

INFORMACIJA O ZAKLJUČIVANJU SPORAZUMA O UPRAVLJANJU PROJEKTOM DONACIJE IZMEĐU NATO-A I CRNE GORE

Crna Gora je, neposredno po izbijanju pandemije Covid19 početkom 2020. godine, zajednički radila sa saveznicima i partnerima na suočavanju s izazovima pandemije. U tom kontekstu, pokrenula je mehanizam NATO-a za pomoć u vanrednim situacijama (EADRCC) i od tada je u redovnoj komunikaciji sa saveznicima i partnerima. U skladu sa zahtjevom, brojni saveznici su uputili podršku Crnoj Gori, kako u medicinskoj opremi (Turska, SAD, Hrvatska, Mađarska, Rumunija, UK, Njemačka, Bugarska, Slovačka, Norveška), tako i kroz logističku i finansijsku pomoć u transportu medicinske opreme (Holandija). Takođe, savezničke trupe, kao što je to bio slučaj i s Vojskom Crne Gore, odigrale su značajnu ulogu u podršci civilnim naporima za suočavanje s pandemijom. Kako bi se dodatno pomoglo saveznicima, NATO je uspostavio NATO Covid19 zalihe medicinske opreme, kao i Povjerilački fond za pandemiju.

Na zahtjev Crne Gore, Sjevernoatlantski savjet je 7. novembra 2020. godine, preko Poverilačkog fonda za pandemiju, odobrio projekat PRTF A/02 za isporuku pomoći za kupovinu 20 respiratora i drugih medicinskih uređaja za borbu protiv virusa Covid19 ukupne vrijednosti oko 800,000.00 eura. Prvi paket podrške s 20 respiratora je stigao u Crnu Goru 4. novembra 2020. godine, dok je prateća oprema dostavljena 1. februara (zahvaljujući finansijskom doprinosu Češke, Litvanije, Holandije, S. Makedonije, UK, USA). Ukupna vrijednost prvog paketa podrške je oko 370,000.00 eura.

Zbog nedostupnosti uređaja na tržištu medicinskih aparata, Vlada Crne Gore je 22. februara 2021. godine revidirala svoj zahtjev prema NATO-u za međunarodnu pomoć u borbi protiv Covida19. Na osnovu njega, novi predlog projekta PRTF A/08 je odobren i podrazumijeva da se ostatak sredstava utroši za nabavku magnetne rezonance i rentgen aparata za Opštu bolnicu Berane, a kako bi se smanjio pritisak i pomogao zdravstveni sistem Crne Gore. Unapređenje tehničkih kapaciteta Opšte bolnice u Beranama, kao regionalnog centra za sjever Crne Gore, riješilo bi i dugogodišnji problem građana iz sjevernih krajeva i smanjilo pritisak na Klinički centar Crne Gore.

Kako bi se donacija uplatila Opštoj bolnici Berane, potrebno je da se između NATO-a i Crne Gore potpiše sporazum koji reguliše prava i obaveze ugovornih strana. Shodno njemu, NATO će preusmjeriti iznos od 432,970.00 eura Ministarstvu zdravlja Crne Gore, kao nosiocu projekta, a Ministarstvo zdravlja bi taj iznos uplatilo Opštoj bolnici Berane. Učešće Opšte bolnice Berane u nabavci opreme, a za koje su planirana sredstva, iznosi 320,000.00 eura. Nadležna ustanova za implementaciju projekta bi bilo Ministarstvo zdravlja, odnosno Opšta bolnica Berane, koja bi sprovela postupak javnih nabavki opreme u skladu s crnogorskim zakonodavstvom i uz puno poštovanje transparentnosti procesa, nakon čega bi o istom informisala NATO.



DEFENCE INSTITUTION AND CAPACITY BUILDING DIRECTORATE
OPERATIONS DIVISION
DIRECTION RENFORCEMENT DES INSTITUTIONS ET CAPACITÉS DE DÉFENSE
DIVISION OPÉRATIONS

NATO UNCLASSIFIED

OPS(DICB)(2021)0027

18. mart 2021.

Sporazum o upravljanju projektom donacije između NATO-a i Crne Gore

Uzajamnim sporazumom, NATO IS OPS odjeljenje i Crna Gora (koju zastupa Ministarstvo zdravlja Crne Gore) sprovešće projekat Fonda za odgovor na pandemiju PRTF A / 08¹ - „Podrška Crnoj Gori kao odgovor na pandemiju COVID-19“. Shodno sa zahtjevom Crne Gore za međunarodnu pomoć² koji je podnešen prema EADRCC 22. februara 2021. godine, iskazana je potreba za MRI skenerom i RTG aparatom. Odjeljenje IS OPS izabralo je Crnu Goru za „izvršioca“ u okviru projekta „PRTF A / 08“.

Crna Gora će učestvovati u implementaciji projekta kroz organizaciju nabavke i isporuke skenera za magnetsku rezonancu (MRI) i RTG aparata određenim korisnicima u crnogorskom sektoru zdravstvene zaštite. Crna Gora i NATO IS OPS odjeljenje će sufinansirati ovaj aranžman, kroz Fond za odgovor na pandemiju. Odeljenje NATO IS OPS će u okviru ovog aranžmana finansirati maksimalnih 432.970 EUR.

Shodno direktivi Sjevernoatlantskog savjeta za osnivanje PRTF,

- uzimajući u obzir opšte smjernice NATO i vanbudžetskih fondova za sveobuhvatne smjernice (PO (2020) 0140) Fonda za odgovor na pandemiju (PRTF) i Modalitete (PO (2020) 0191), koji definišu aktivnosti (OPS) međunarodnih službenika NATO-a (IS) Krovnog odjeljenja.

- uzimajući u obzir zakonski postupak nabavke u Crnoj Gori, uključujući relevantne pravne parametre,

¹ AC/332-N(2021)0015 – Pandemic Response Trust Fund Project Proposal PRTF A/08 – Support to Montenegro in Response to the COVID-19 Pandemic

² AC/332-N(2021)0015 – Pandemic Response Trust Fund Project Proposal PRTF A/08 – Support to Montenegro in Response to the COVID-19 Pandemic

- prepoznajući da su specifični zahtjevi u vezi sa podrškom Crnoj Gori putem PRTF-a definisani detaljnim projektnim prijedlogom koji je odobrio Odbor za operativnu politiku i naknadno uključen u Aneks ovog aranžmana (u daljem tekstu „projekat“),

Imam čast da vam predložim sljedeće:

I. PROGRAM RADA

Program rada uključuje:

1. Nabavku (MRI) skenera I RTG aparata za opremanje bolnice u crnogorskom gradu Berane.
2. NATO IS OPS odjeljenje će u saradnji Fonda za odgovor na pandemiju i Ministarstva zdravlja Crne Gore, pod sporazumom o kofinansiranju, izvršiti nabavku i isporuku hitno potrebnih medicinskih sredstava.
3. Fond za odgovor na pandemiju će ostvariti svoj doprinos u iznosu od 432,970 EUR, dok će Crna Gora ostvariti svoj doprinos u iznosu od xxx,xxx EUR u svrhu nabavke i isporuke medicinskih sredstava.
4. Raspodjela sredstava iz Fonda za odgovor na pandemiju može se ostvariti odmah.
5. Detaljan opis projekta uključen je u prijedlog projekta, u vidu Aneksa pri ovom sporazumu.

II. OBAVEZE CRNE GORE KAO IZVRŠIOCA

1. Crna Gora je odgovorna za realizaciju programa rada opisanog u ovom sporazumu. Crna Gora će uložiti dužnu pažnju pri izvršavanju programa rada, posebno u pogledu postupaka nabavke, primjene tehničkih specifikacija opreme i svojih finansijskih obaveza.
2. Crna Gora će primijeniti relevantne nacionalne procedure za nabavke u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, propisima i smjernicama o javnim nabavkama. Crna Gora ima odgovornost da obezbijedi transparentan i zakonit proces nabavki, te da informiše NATO IS OPS krovno odjeljenje o svojim aktivnostima putem periodičnog izvještavanja. Aktivnosti nabavke sprovodiće Ministarstvo zdravlja.
3. Crna Gora je odgovorna za cjelokupno upravljanje projektom, bez obzira na to da li aktivnosti projekta sprovodi državni organ, podizvođač, izvođač ili bilo koji agent odnosno predstavnik. To uključuje pripremu i podnošenje relevantnih izvještaja NATO IS OPS-u za Upravnu grupu PRTF-a.³
4. Crna Gora je odgovorna za utvrđivanje tehničkih specifikacija MRI skenera i RTG aparata i podijeliće ove detalje sa NATO IS OPS odjeljenjem.

³ According to the PRTF Modalities PO(2020)0191, the PRTF Steering Group is composed by Allied members of the Operations Policy Committee (OPC) and representatives of PRTF donor nations

5. Crna Gora je odgovorna Upravi putem NATO IS OPS odjeljenja za odgovornost, kontrolu i kvalitet nabavljenih proizvoda i preduzima odgovarajuća projektna osiguranja.
6. Crna Gora može identifikovati, pregovarati, upravljati i sklapati ugovore sa potrebnim i odgovarajućim izvođačima, uz prethodno odobrenje NATO IS OPS odjeljenja. Pritom će Crna Gora nadgledati i dokumentovati rad bilo kog dobavljača i uspostaviti potrebne mjere za ublažavanje rizika.
7. Na zahtjev Uprave ili NATO IS OPS odjeljenja, Crna Gora treba da pruži potvrdu da su medicinska sredstva navedena u ovom sporazumu kupljena i isporučena. Kopije svih faktura povezanih s projektom podijeliće se s NATO IS OPS odjeljenjem.
8. Crna Gora je obavezna da odmah odgovori na relevantne upite i zahtjeve za informacijama od NATO IS OPS odjeljenja.

III. OBAVEZE CRNE GORE KAO KORISNIKA

1. Od Crne Gore se očekuje da pruži maksimalnu podršku projektu, u okviru svojih mogućnosti, uključujući potpisivanje izjave o odricanju od odgovornosti NATO-a. Crna Gora u bilo kom trenutku neće smatrati odgovornim NATO, njegove agente, predstavnike i zaposlenike za bilo kakve tužbe, zahtjeve, optužbe i troškove koji proizlaze iz bilo kojih aktivnosti ili propusta Crne Gore, njenih agenata, predstavnika, zaposlenih ili ugovarača u izvršavanju ovog sporazuma .
2. Crna Gora je odgovorna da sa svojim odgovarajućim nacionalnim finansijskim tijelom odredi način i primjenu PDV-a. Ako to tijelo odluči da se primjenjuje PDV, troškove poreza će snositi Crna Gora.
3. Od Crne Gore se očekuje da podrži zahtjeve za izvještavanjem i podijeli sve potrebne informacije sa NATO IS OPS kako bi Krovno odjeljenje moglo da pruži odgovarajuće izvještaje u skladu sa PRTF modalitetima.

IV. OBAVEZE NATO IS OPS ODJELJENJA PREMA KROVNOM ODJELJENJU

1. NATO IS OPS krovno odjeljenje će preuzeti svoje obaveze utvrđene u Sveobuhvatnim smjernicama⁴ i PRTF modalitetima⁵.
2. NATO IS OPS krovno odjeljenje doprinijeće putem Fonda za odgovor na pandemiju iznosom navedenim u „Programu rada“.
3. Odeljenje NATO IS OPS zatražiće dozvolu za rezervisanje sredstava od strane Kancelarije za finansijsku kontrolu. Odeljenje NATO IS OPS će izdvojiti sredstva izdavanjem NATO zahtjeva za kupovinu (PR) i potvrditi ovu obavezu prema Crnoj Gori pismenim putem.

⁴ PO(2020)0140

⁵ PO(2020)0191

4. NATO IS OPS odjeljenje obavezno je da brzo odgovori na upite i zahtjeve Crne Gore za smjernice i upute.
5. Odeljenje NATO IS OPS odgovorno je za pružanje odgovarajućih izuzeća od odgovornosti i prateću dokumentaciju koja može pomoći korisniku da dobije oslobođenje od poreza i carina za predmet nabavke.

V. MJERE ODGOVORNOSTI I UBLAŽAVANJA

1. Crna Gora kao izvršilac odgovorna je za identifikovanje i uspostavljanje svih potrebnih mjera za ublažavanje svih rizika povezanih sa izvršenjem dodijeljenog projekta, ali ne ograničavajući se na mjere navedene u prijedlogu projekta.
2. Crna Gora mora primijeniti posebne mjere ublažavanja i tehnički plan kako bi osigurala da samo pravilno obučeno medicinsko osoblje smije koristiti medicinsku opremu navedenu u ovom sporazumu.
3. Crna Gora mora usvojiti efikasne strategije izbjegavanja i ublažavanja sukoba interesa i suzdržati se, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, od bilo koje radnje koja može dovesti do sukoba interesa, pri čemu je ugroženo nepristrano i objektivno izvršavanje funkcija bilo kojeg pojedinca ili entiteta koji su uključeni u sprovođenje projekta.
4. Crna Gora mora primijeniti posebne mjere ublažavanja i tehnički plan kako bi osigurala da samo pravilno obučeno medicinsko osoblje smije koristiti medicinsku opremu navedenu u ovom sporazumu.
5. Crna Gora mora usvojiti efikasne strategije izbjegavanja i ublažavanja sukoba interesa i suzdržati se, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, od bilo koje radnje koja može dovesti do sukoba interesa, pri čemu je ugroženo nepristrano i objektivno izvršavanje funkcija bilo kojeg pojedinca ili entiteta koji su uključeni u provedbu projekta.
6. Početna procjena takvih rizika i mjera za ublažavanje definisane su priloženim projektnim prijedlogom.
7. Crna Gora će o usvojenim mjerama ublažavanja izvještavati Upravu PRTF-a na zahtjev.
8. Ništa u EMA nije podložno promjeni rješavanja pitanja odgovornosti kako je definisano propisima ili politikama koji su bili na snazi, na datum potpisivanja EMA.
9. U slučaju štete, obaveza ili gubitaka koje je prouzrokovala treća strana ili namjernim postupkom odnosno grubim nemarom crnogorskih nacionalnih vlasti, Crna Gora će obezbijediti povrat svih iznosa u skladu sa postojećim zakonima i propisima.
10. Crna Gora ne može jednostrano izmijeniti glavnu svrhu projekta kako je opisano u projektnom prijedlogu, kao što su ciljevi, strategije i prioritetna područja, kao ni bilo koji drugi bitni elementi navedeni u ovom sporazumu.

VI. FINANSIJSKI ARANŽMANI

1. Crna Gora će imati punu finansijsku odgovornost prema NATO IS za sva sredstva, uključujući ona koja su neblagovremeno uplaćena ili pogrešno korištena, kao i zvanične državne entitete, podugovarače, ugovarače, agente odnosno predstavnike. Crna Gora mora preduzeti potrebne mjere, u skladu sa sopstvenim nacionalnim zakonodavstvom, radi sprečavanja, otkrivanja i ispravljanja nepravilnosti i prevara prilikom izvođenja projektnih aktivnosti navedenih u ovom sporazumu.
2. Sredstva koja je odredio PRTF ne pokrivaju PDV, poreze i carine koji proizlaze iz kupovine ili isporuke medicinskih sredstava. Crna Gora je dužna da sa odgovarajućim nacionalnim finansijskim organima utvrdi da li je PDV primjenjiv. Ako jeste, NATO IS OPS odjeljenje spremno je da pruži dokaz da je u pitanju „donacija humanitarne pomoći“, koja se može osloboditi obaveze plaćanja PDV-a.
3. Crna Gora mora voditi tačne i redovne evidencije i obračune finansijskih aktivnosti proisteklih iz primjene ovog sporazuma. Crna Gora će primijeniti svoja nacionalna računovodstvena pravila i propise, pod uslovom da su u skladu sa međunarodno prihvaćenim standardima. Finansijske transakcije i finansijski izvještaji podliježu postupcima interne i eksterne revizije utvrđenim crnogorskim nacionalnim zakonodavstvom. Ako dospijevaju kamate na plaćanje, računovodstvene metode Crne Gore moraju omogućiti prepoznavanje plaćanja NATO sredstava i kamata ili drugih benefita tih sredstava.
4. Uprava je odobrila finansijska sredstva kako je naznačeno u programu rada.
5. NATO IS OPS će potvrditi opredijeljena sredstva Crnoj Gori putem kopije zahtjeva za nabavku.
6. Crna Gora mora izdati račune i prateću dokumentaciju radi isplate sredstava navedenih u stavu 3. Računi će se izdavati u skladu sa sljedećim rasporedom plaćanja:
 - a. 25% gore navedenog iznosa u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovog sporazuma; i
 - b. Preostalih 75% u trenutku isporuke i prihvatanja medicinskih predmeta navedenih u ugovoru.
7. NATO IS OPS odjeljenje će osigurati da Crna Gora dobije sredstva u roku od 30 dana od datuma kada Crna Gora izda odgovarajuće račune.
8. Crna Gora je stavila na raspolaganje finansijska sredstva u iznosu od xxx,xxx EUR.
9. Crna Gora je odgovorna da potvrdi raspoloživa sredstva navodeći posebno vladinu odluku o raspodjeli sredstava za ovaj projekat ili pregled rasporeda sredstava dodijeljenih javnom zdravstvenom sektoru.
10. Neposredno po prijemu sredstava za projekat, Crna Gora će ta sredstva usmjeriti na račun određen za tu svrhu.

11. Bilo po završetku projekta ili po raskidu ovog sporazuma, shodno tome šta od toga prije uslijedi, Crna Gora će vratiti sredstva koja nije u potpunosti iskoristila odnosno opredijelila za ovaj projekat. Crna Gora će taj ostatak sredstava vratiti Kancelariji NATO za finansijsku kontrolu.
12. Crna Gora će dozvoliti da NATO ili njegovi ovlašćeni predstavnici vrše revizije i provjere na licu mjesta o korišćenju NATO sredstava predviđenih ovim sporazumom (uključujući procedure za dodjelu ugovora o nabavkama) na osnovu pratećih računovodstvenih dokumenata i drugih dokumenata koji se odnose na finansiranje ovog projekta.

VII. IZVJEŠTAVANJE

Crna Gora će Upravnom odboru PRTF-a predstaviti izvještaj o radu putem NATO IS OPS odjeljenja, uključujući finansijske podatke o sredstvima koja su primljena i utrošena za projekat.

VIII. STUPANJE NA SNAGU, RASKID I RJEŠAVANJE SPOROVA

1. Ovaj dokument stupa na snagu na datum zadnjeg potpisa koji je ovdje priložen, a ističe po završetku projekta prema nalogu Upravnog odbora, osim u slučaju prijevremenog raskida sporazuma, u skladu sa stavom 4. niže u tekstu.
2. Izmjena odredbi ili uslova u ovom dokumentu neće biti smatrane validnim ili obavezujućim za bilo koju od strana, osim ako su sačinjene u pisanom obliku i potpisane od strane ovlašćenih predstavnika obje strana.
3. Sprovođenje ovog aranžmana može zahtijevati zaključivanje dodatnih dokumenata ili drugih pravnih instrumenata. Takvi instrumenti mogu regulisati administrativne ili tehničke aspekte saradnje između ovih dviju strana i mogu dopuniti ovaj sporazum.
4. Ovaj sporazum mogu raskinuti bilo Crna Gora ili NATO IS OPS, uz pismeno obavještenja najmanje 30 dana unaprijed. Crna Gora i NATO IS OPS će se blagovremeno konsultovati kako bi utvrdili obostrano zadovoljavajući datum raskida.
5. U slučaju spora koji proizilazi iz ovog aranžmana ili je u vezi sa njim, Crna Gora i NATO IS OPS će se potruditi da sporazumno riješe spor na radnom nivou.
6. Kontakti relevantni za ovaj sporazum se navode u nastavku:

NATO IS OPS Division	Montenegro National Authority or Permanent Representative to NATO	NATO Office of Financial Control
Marc Di Paolo, Director Defence Institution and Capacity Building (DICB) Operations Division NATO Headquarters, Brussels +3227074745 dipaolo.marc@hq.nato.int		Miroslava Boryczka Financial Controller, Office of Financial Control NATO Headquarters, Brussels +3227074023 Boryczka.Mirosława@HQ.NATO.INT

Marc Di Paolo
DICB Director (IS/OPS)
NATO Headquarters

(Ime)
(Funkcija)
(Institucija)

Miroslava Boryczka
Financial Controller
Office of Financial Controller
NATO Headquarters
